

Basin

KALAALLIT NUNAAT
GREENLAND



PEOPLE OF THE ICE BRIDGE: THE FUTURE OF THE PIKIALASORSUAQ

ΔΑΔ[¢] ቅፋስናጥፋር:
ለየሚረዳውን ገዢ ስፍራኩና

SIKUKKUT IKAARTUT KINGUAAVI: SIUNISSAMILU PIKIALASORSUAQ



EXECUTIVE SUMMARY: Report of the Pikialasorsuaq Commission

ዶሮብር ውልቅናይሮንግር: ሌየሚረዳውን ንግድ ደሮብርናገድና

PINGAARNERSIULLUNI EQIKKAANEQ: Pikialasorsuaq pillugu lsumalioqatigiissitat nalunaarusiaat

November | ዓዲስ ዓበባ 2017

PIKIALASORSUAQ COMMISSIONERS' FOREWORD

ΛΡΔСУІНІ^І А^І
бГЛ^ІГС Д^ІбД^ІГС

The Pikialasorsuaq is an extraordinary place. It is an Arctic haven where sky, ocean, and ice meet, teaming with marine life that has nourished Inuit subsistence culture for thousands of years. It is for the people who live and use the Pikialasorsuaq that we as Commissioners initiated this work.

Understanding that this special ecosystem is at risk, the Inuit Circumpolar Council (ICC) initiated the Pikialasorsuaq Commission. This Inuit led Commission was mandated to conduct consultations in the communities in Canada and Greenland that are closely connected to Pikialasorsuaq and speak with Inuit who have occupied the region and managed its resources for generations to hear how they envision the future of this significant marine region.¹

The Pikialasorsuaq is under increasing threat from various drivers of change and in turn the biodiversity and communities that depend upon it are also at risk. Most concerning are the impacts of climate change that include the increasing erosion of the ice bridge responsible for protecting the phenomenon of the polynya. Coupled with globalization, climate change has also brought increased shipping, resource development,

ΛРДСУІНІ^І А^І
бГЛ^ІГС Д^ІбД^ІГС

ЛРДСУІНІ^І А^І
бГЛ^ІГС Д^ІбД^ІГС

ΛРДСУІНІ^І А^І
бГЛ^ІГС Д^ІбД^ІГС

1 ΛРДСУІНІ^І А^І
бГЛ^ІГС Д^ІбД^ІГС (2016)

PIKIALASORSUAQ PILLUGU ISUMALIOQATIGIISSTAMI ILAASORTANIT SIULEQUT

Pikialasorsuaq immikkullarilluinnartuuvoq. Tassaavoq Issittumi qimarnuik, qilaap, immap sikullu naapiffiat, immap uumasuinik aalaaluttoq, Inuit inuuniarnerannut kulturiannillu ukuni tuusintilikkaani napatisisimasoq. Isumalioqatigiisstap suliniut inunnut Pikialasorsuarmi inuullutillu atuisunut tunngatippaa.

Pinngortitami Ataqatigiiffusoq immikkullarissoq tamanna ulorianartorsiortinnejaleriartornera paasillugu, Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiffiata Pikialasorsuaq pillugu Isumalioqatigiisstap pilersippai. Isumalioqatigiisstap naggueqatigiit Inunnit siuttuuffigineqartoq Pikialasorsuup qanitaaniittunut inoqarfinnut Nunavummiittunut Kalaallit Nunaanniittunullu tusarniaassalluni pisinnaatinneqarpoq, tamaanilu nunap immikkoortuani najugaqartuusunik naggueqatigiinnik Inunnik oqaloqateqassalluni kinguaariippassuillu inuusimasut isumalluutinik aqutsisimanerannik tunngasunik tusarniaassalluni imartami pingaaruteqartumi tamaani siunissami takorluugaat pilligit.¹

Pikialasorsuaq, uumassuseqassuseq tamarmi ilanggullugu ulorianartorsiortitaavoq, taamaammallu inoqarfit Pikialasorsuup qanittuaniiittut nalorninartorsiortitaalerlutik. Immap sikua Pikialasorsuup avannamut sinaarilertagaa, silap pissusiata allanngoriartornerata kinguneranik mangiarneqarpoq. Aamma silap pissusiata allanngoriartornera ilutigalugu nunarsuarmioqatigiit attaveqatigiittarnerat annertusiartorpoq, umiarsuarnik angallassinikkut, pisuussutinik atuinikkut, takornariaqarnikkut aalisarnikkullu issittumi ingerlatat annertusiartormata.

Isumalioqatigiisstap suliaat periarfissatigut assiginngitsutigut saqqummiunneqassapput. Nalunaarusiami uani inoqarfinni Isumalioqatigiisstap misissuinerminni tikeraagaanni najugaqartunit nassuaatigineqartut oqaluttuarineqartullu tunngavigalugit, matuma

1 Pikialasorsuaq pillugu Isumalioqatigiisstap piginnaatitsissut, 2016



Photo credit: Kuupik Kleist

Expert meeting in Savissivik, Greenland

ୟାଇନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ ଆମ୍ବାର୍‌କ୍‌ଲ୍‌ବ୍ୟାକ୍ ଅପ୍‌ରାଇନ୍‌ବ୍ୟାକ୍

Savissivimmiut isumasiorneqartut

kingorna iliusissatut Isumalioqatigiissitat inassuteqaatigumasaat pingaarnertut sammineqarput.

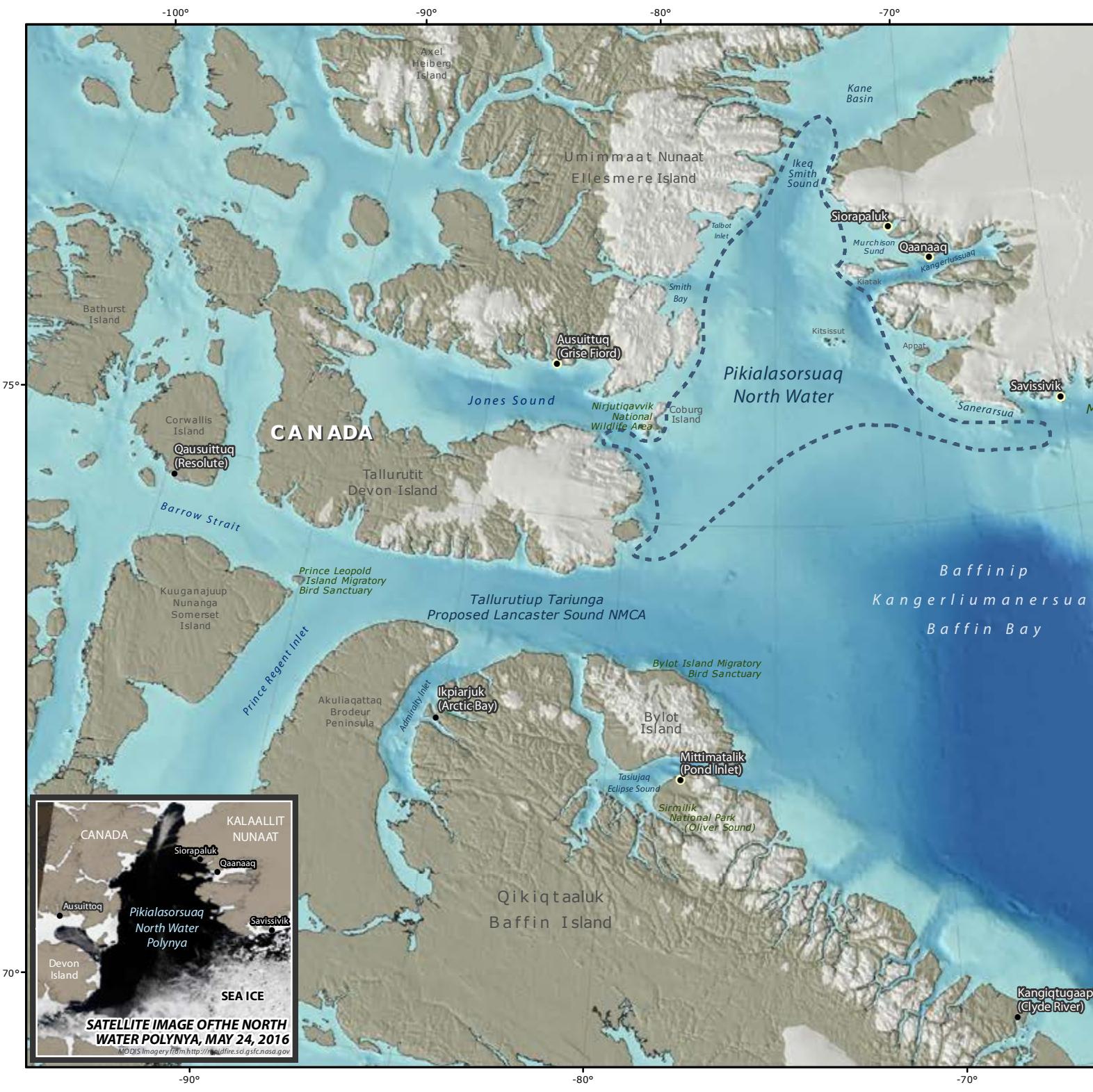
Inuit inoqarfikkut, nunaqarfikkut illoqarfikkut namminersorlutik oqartussatigut nunat immikkoortortaqaqtitigut naalagaaffitsigulluunniit aqutsinikkut aaqqissuulluagaapput. Inassuteqaatit Inunnut Pikialasorsuup eqqaamiuusunut illugiimmik Canadamiikkunik Nunatsinniikkunilluunniit aqutsinikkut aaqqissuuussaaneri ikorfartortussaavaat nutaaliunngikkaluarlutik. Inassuteqaatit taakku atuutsinneqarneri aaqqissuussinerit atuutereersut malittussaavaat Canadami of Nunavut Tunngavik Inc. (NTI), Qikiqtani Inuit Association (QIA), naalagaaffik, Nanunavullu Kavamangat, Nunatsinnilu Namminersorlutik Oqartussat KNAPK-lu

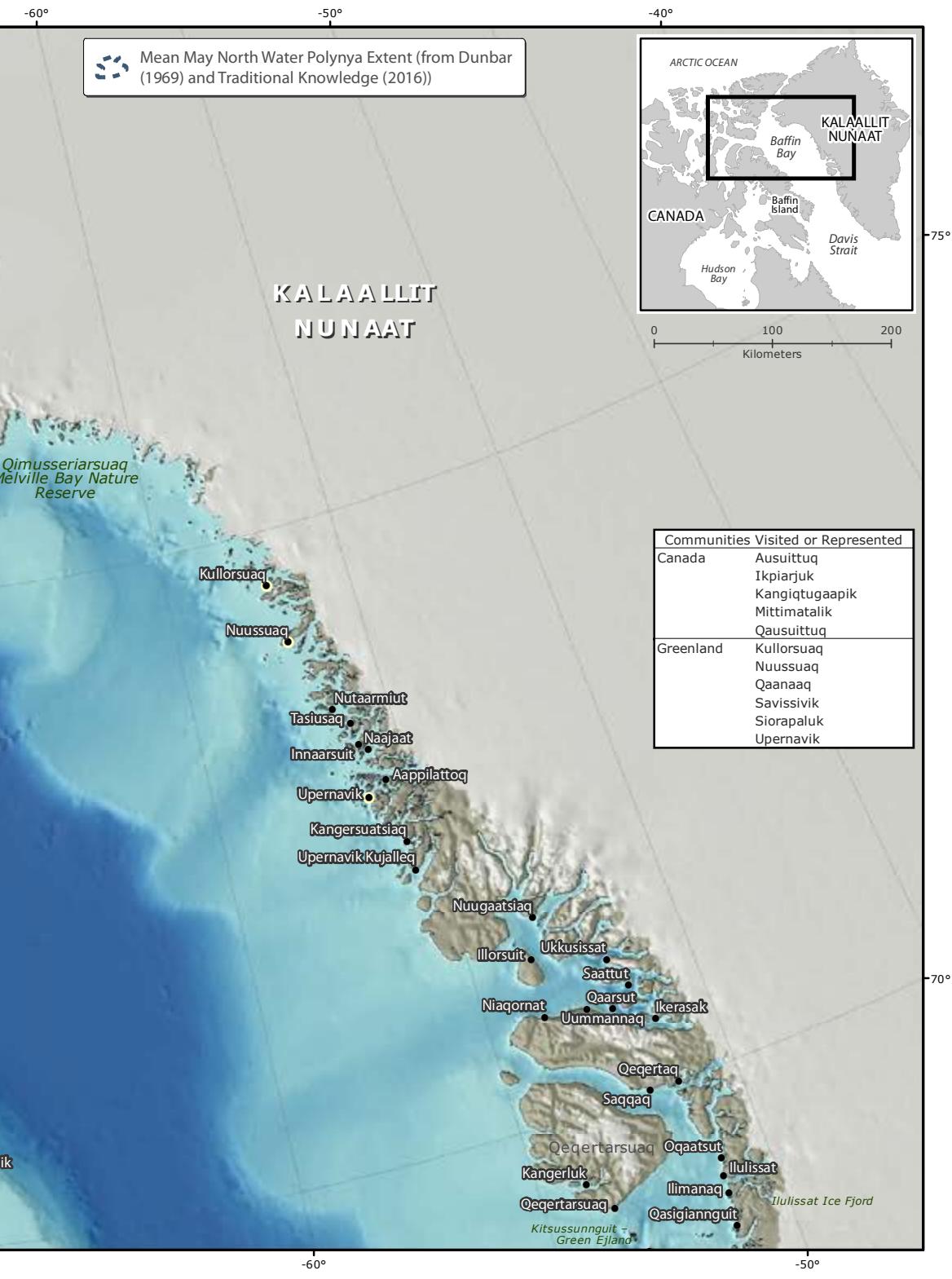
Eva Aariak: Canada sinnerlugu ilaasortaq

Kuupik V. Kleist: Kalaallit Nunaat sinnerlugu ilaasortaq

Okalik Eegeesiak: ICC-mi siulittaasoq, Isumalioqatigiissitani siulittaasoq





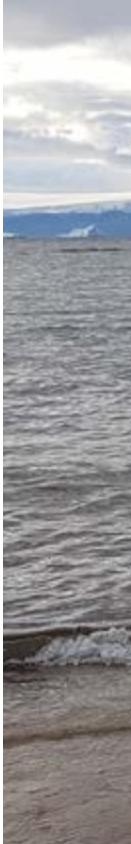


The Pikialasorsuaq (North Water Polynya) is located between Ellesmere Island, Nunavut, Canada and Greenland
 ΑΡΙΑΛΙΑΡΝΑ (Λευκός) ΔΙΔΥΔΟΣ ή ΡΡΕΒΕΛΛ, ΜΑΓΩΝ, ΒΑΛΤΙΚΟΣ ΩΔΗΣ ΔΙΔΥΒΑΣΙΟΝ
 Pikialasorsuaq Nunavumi Ummimaat Nunaatalu akornanniippoq

EXECUTIVE SUMMARY

▷σ^ᵇᵇ< ᏊΔ᷑ ᓄ୅ର୍ୁୱଳ୍ସାୟିୟି

PINGAARNERSIUILLUNI EQIKKAAANEQ



Pikialasorsuaq means “great upwelling” and is the Kalaallisut (West Greenlandic) name for the North Water Polynya shared by Canada and Greenland. Polynyas are areas of open water that remain ice-free throughout the winter due to ocean and wind currents. They are incredibly rich, diverse areas teaming with marine life, in part as a result of the upwelling of nutrient-rich waters. The Pikialasorsuaq is the largest polynya in the Arctic and the most biologically productive region north of the Arctic Circle.

This ecosystem has supported Inuit for millennia and is central to Inuit hunting and harvesting. Inuit on both the Canadian and Greenlandic sides of the Pikialasorsuaq have recognized the area as critical habitat for many migratory species upon which they depend for their food security as well as cultural and spiritual connections. In short, the health of the Pikialasorsuaq directly influences the health and well-being of Inuit communities in the Pikialasorsuaq region.

The Pikialasorsuaq is seriously threatened by rapid change in the region including climatic and environmental change, increased shipping activities, tourism, oil and gas exploration and development. In recent years, the northern ice bridge in Kane Basin that influences the formation of the polynya has become less stable and as a result, the polynya less defined. The consequences of this change, linked to larger climatic shifts, are widely unknown.

With the awareness that this special ecosystem is at risk, the Inuit Circumpolar Council (ICC) initiated the Pikialasorsuaq Commission. This Inuit-led Commission

ଧରମାବାନୀରେ ଧରମାବାନୀ ବଚାରିକିର୍ଦ୍ଦା ଆପଣଙ୍କର କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର ।

ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର ।

ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ଧରମାବାନୀ ଏଇକଥିରେ ଧରମାବାନୀ କଥା ହେଲା ପାଇଁ ନାହିଁ ମାତ୍ରମାତ୍ର ।



Photo credit: Christopher Debicki

Pikialasorsuaq Commission arriving in Qaanaaq, Greenland

පිකිලාසොරුග් මැම්බර් ප්‍රේස් ත්‍රේඩ්, බෙත්ස් මැංස්

Isumalioqatigiissitat Qaanaamut tikittut

“Pikialasorsuaq” imartamut Nunatta Avannaata Canadallu avannaata akornanniittumut kalaallisut (kitaamiusut) taaguuteqartinneqarpoq, imartaq nunat taakku marluk ataatsimoorussaraat. Nunavut-mi imatut taaguuteqartippaat Sarvaaq, Ikeq ilil. aamma tuluttut North Water Polynya. Imartat taamaattut ukioq kaajallallugu sikuuneq ajorput immap sarfaanit anorimillu ammatitaallutik. Uumassusilinnit assigiinngitsorpassuarnit uummaviupput, ilaatigut inuussutissartalinnik imaanit pikialasoqartarnera pissutigalugu. Pikialasorsuaq tassaavoq issittumi imartat taamaattut annersaat aamma tassaavoq issittup killeqarfia avannaani pinngorarfiit annersaat.

Tamaani uumasoqatigiaat nagueqatigijit Inuit ukiuni tusintilikkaani nappatigisimavaat. Inuit nunatsinni Canadamilu imartaq tamanna uumasunut ingerlaartartunut arlalissuarnut pingaaruteqarluinnartutut isigaat, taamaattumillu inuuniarnerminnut inuiattullu inuusaatsiminnut, kinaassutsiminnut anersaakkullu inuuneqarnerminnut qitiulluinnartutut isigalugu. Pikialasorsuup innarlerneqarani piuinnarsinnaanera Inuit Pikialasorsuup qanittuani najugaqartut peqqissusiannut inuuniarnikkullu atugaannut toqqaannartumik sunniuteqarpoq.

Silap pissusiata allanngoriartorneranit tamaanilu nunarsuup ilaani avatangiisit allanngoriartornerisa, umiarsuit aqquaartut amerliartornerisa, takornariat, uuliamik gasimillu ujarlernerit piaaniartarnerit Pikialasorsuaq annertuumik ulorianartorsiortippaat. Immap sikuata Kane Basinip avannaatungaaniittup ukiuni kingullerni qangamut naleqqiullugu unerisimajunnaarsimavoq, tamatumalu kinguneranik ammalataq allanngorartunngorsimalluni. Taamatut silap pissusianut atasumik allanngoriartortoqalerterata kingunerisinnaasai sukumiisumik ilisimaneqannigillat.

Taamatut aarlerinartumik pisoqarnerata kinguneranik Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiflat (ICC) aalajangerpoq Pikialasorsuaq pillugu Isumalioqatigiissitanik pilersitsiniarluni. Isumalioqatigiissitat Inunnit siulersorneqartut suliakkerneqarput inoqarfinni Pikialasorsuarmut qanittumiittuni Nunavumi, Canadami aamma Nunatsinni tusarniaassasut. Inuit kinguarriaarpassuarni tamaani najugaqarsimasut pisuussutaanillu

iluaquteqarsimasut tusarniaanerni imartap pineqartup siunissaa pillugu isummaminnik takorluukkaminnillu saqqummiussinissamik nalunaarusiam matuman periarfissinneqarput.

Isumalioqatigiissitaq inoqarfinni makkunani tusarniaanernik ingerlatsivoq: Canadami Aujittuq (Grise Fiord), Qausuittuq (Resolute Bay), Ikpiarjuk (Arctic Bay), Mittimatalik (Pond Inlet) aamma Kangiqtugaapik (Clyde River), nunatsinnilu Siorapaluk, Qaanaaq, Savissivik, Kullorsuaq, Nuussuaq Upernivik. Taakkunani najugaqartut qangaaniit ilisimasaannik tusarniaavigineqarput, siunissami Pikialasorsuup illorsorneqarnissaanut, nakkutigineqarnissaanut qanorlu aqtsivigineqarnissaanut inassuteqaateqarnissamut aallaaviusussanik.

Tikitani tamani erseqqissarneqarpoq tamaani najugallit nakkutiginninnermi aqtsinermilu piukkunnarnepaajusut. Tamaani najugallit ilisimatusarnikkut suliassanik aqtsisoorusullutillu pingaarnersiuinermi tulleriaareqatarusupput, allanngoriartornermi takussutissat misissuiffigerusuppaat, piniarnermilu malittarisassiorneq piviusorsiortoq siunissamillu qulakkeerisoq ingerlakkusullugu. Nunatsinni akitsinnilu Inuit killilersugaangitsumik angalanissamut pisinnaatitaaffeqarnissartik assigiimmik kissaatigaat, kingumullu Pikialasorsuaq pillugu suleqatigeeqqilernissaq pisuussutillu ataatsimoorussat iluaqtigineqarneranni aqtseqatigiinnissaq atorteqqikkusulerpaat. Aamma assigiimmik takornariaqarnerup annertusinera, imaatigut assartuussineq, aalisarneq, pisuussutinik atuineq kiisalu immap naqqani sajuppillsitsilluni misissuinerit ernummatigineqarput. Siunissami Pikialasorsuarmi ingerlanniaakkat suulluunniit Pikialasorsuarmut uumasunullu ulorianartorsiortitsinnginnissaat piumasaqataavoq. Naggueqatigijit Inuit Canadami Nunatsinnilu ataatsimoorussamik imartamik nakkutiginneqataalernissaat pingaarnerpaatut anguniagaavoq.

Community meeting in Savissivik, Greenland
സാവിസ്സിവിക് കമ്മീറ്റി മേETING
Savissivimmi innuttaasut isumasierneqarnerannit



cooperation to arrive at a common vision for shared resources and Inuit-led management of the area. Similar concerns over increased tourism, shipping, fishing, resource exploration, and seismic testing were heard on both sides. Communities insisted that any activity in the Pikialasorsuaq must not threaten the sustainability of the Pikialasorsuaq and its wildlife. Most emphatically, Inuit want to rebuild a collective Inuit caretaking regime for the polynya, between Inuit communities in Canada and Greenland.

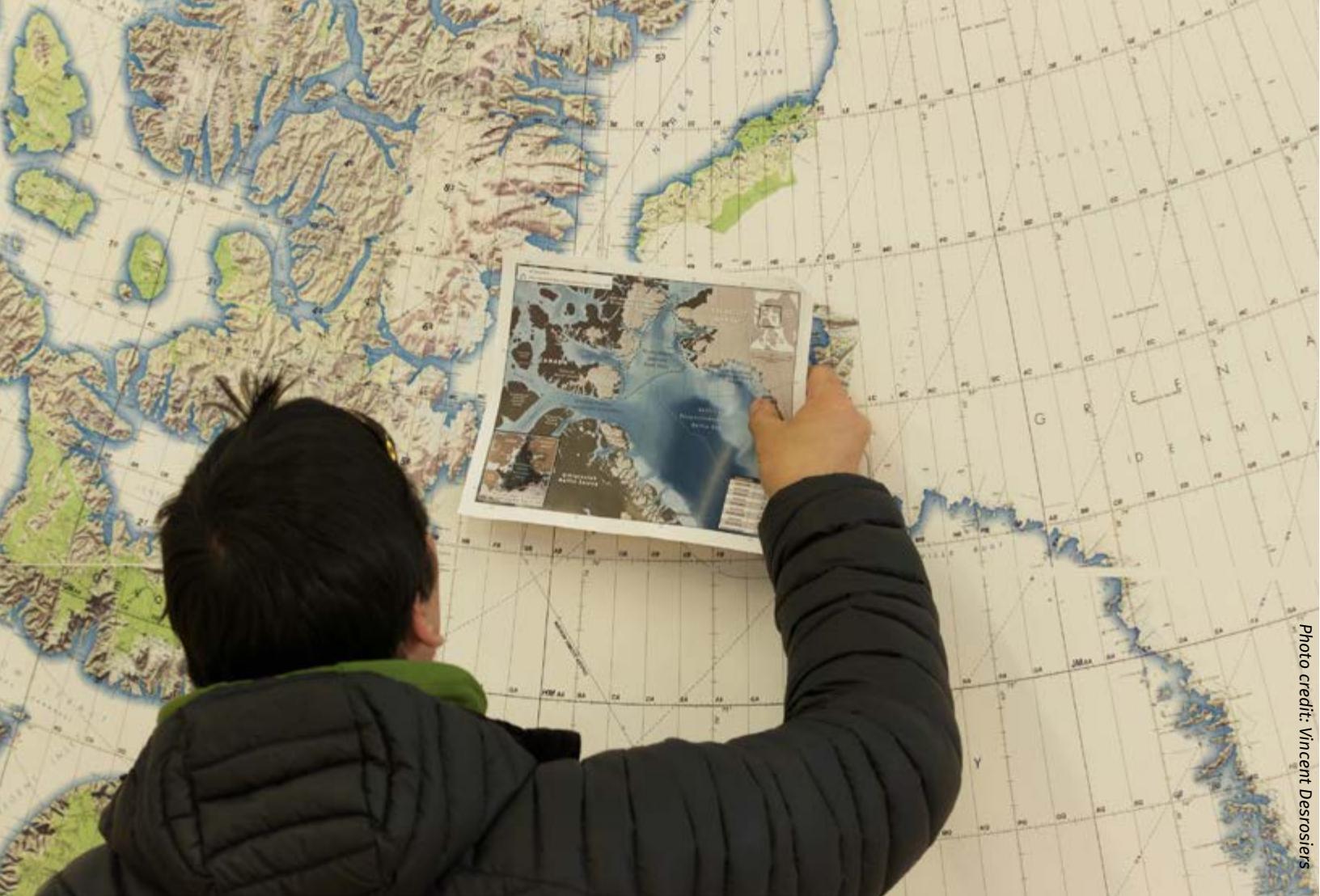
This report is based on the wealth of information from Inuit across the Pikialasorsuaq region and outlines three recommendations:

1. Establishment of a **management regime**, with a **management authority** led by Inuit representatives from communities in the Pikialasorsuaq region, **an Inuit Management Authority (IMA)**. The management authority should establish a framework for regulating activities, including transportation, shipping, and off-shore industrial development. This regime will ensure the monitoring and conservation of living resources within and adjacent to the Pikialasorsuaq and the related health of communities that depend on these resources.¹
2. Identification, in consultation with the communities in and adjacent to the Pikialasorsuaq, of a protected area comprised of the polynya itself and including a larger **management zone** that reflects the connection between communities , their natural resources, and the polynya. This management zone should be formed by Inuit in agreement with all parties, formally recognized by governments, and monitored and managed by Inuit to support the Inuit vision of a working seascape. Assigning a designation for a management zone in the Pikialasorsuaq has the potential to usher in a broader, more meaningful set of northern benefits and bring definition to the idea of a conservation economy for Inuit.
3. Establishment of a **free travel zone for Inuit** across the Pikialasorsuaq region.

Inuit who live and use the Pikialasorsuaq must be recognized and respected as leaders in ensuring the protection of this area. Inuit want to ensure the viability of this important marine region for generations to come.

The Commission also recommends the creation of an Indigenous Protected Area or IPA, along the lines of that created in Australia, to support the Inuit vision of a working seascape. An Indigenous Protected Area is a class of protected area used in Australia formed by agreement with Indigenous Australians, declared by Indigenous

¹ The Inuit Management Authority (IMA) may be modelled after current indigenous led management regimes such as the Australian and New Zealand model of Indigenous Protected Area's (IPA). The model would support the Inuit vision of a working management regime.



Community member comparing maps

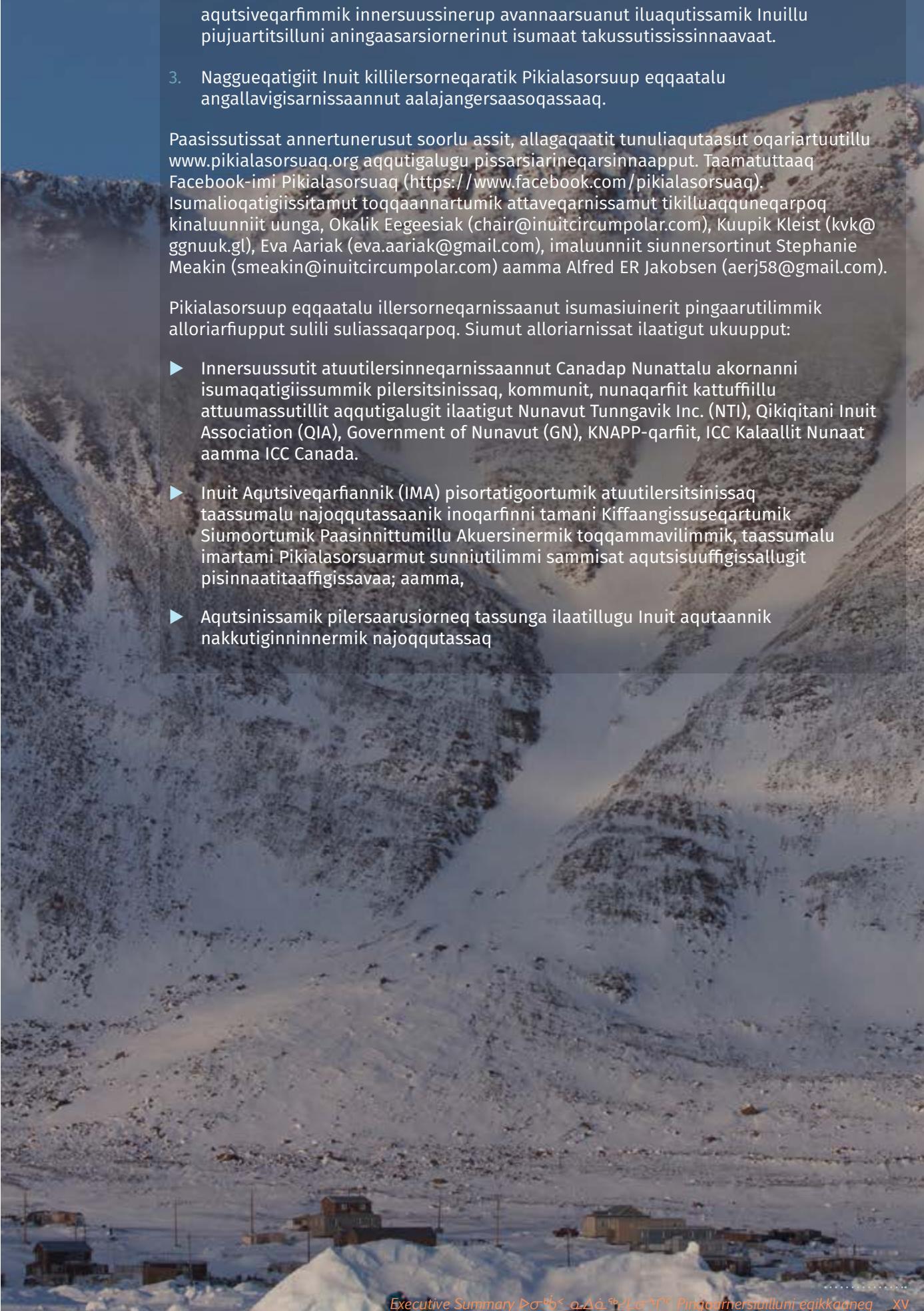
ມອດສັງລາຍະນະ ໄກສົ່ງຕົວ ໄກສົ່ງຕົວ ລົມລົມ ມອດສັງລາຍະນະ

Innuttaasut ilaata immap assingi misissorpai

Nalunaarusiaq manna paasissutissarpassuarnik Inunnit Pikialasorsuup sineriaani najugaqartunit tunngaveqarluni suliaasoq, pingasunik sammiveqartunik inassuteqateqarfuvooq:

1. Aqutsiveqarfimmik pilersitsineq, Inuit Pikialasorsuup eqqaamiuinik siuttuuffigineqartumik oqartussaqarfilik, Inuit Aqutsinermi Oqartussaaffiat (IMA). Oqartussaqarfip sammisat assigiinngitsut soorlu assartuineq, umiartorneq, sinerissallu avataani suliffissuaqarneq aqunneqarnissaat sinaakkusissavaa. Taamatut aaqqissuussinnikkut qulakkeerneqassapput Pikialasorsuarmi eqqaanilu pisuussutit uumassusillit malinnaaffigineqarnererat piujuartinneqarnerallu taamatullu inoqarfitt taakkuninnga nappatillit peqqissuunissaat. Pikialasorsuarmi namminermi inoqarfeganngilaq tassa imartap atigamiuk, inoqarfippassuaqaporli tassannga nappatilinnik.¹
2. Inoqarfitt Pikialasorsuup eqqaaniittut isumasierisigut sumiiffimmik illersugassamik tassunga ilanngullugu inoqarfitt pisuussutinik uumassusilinnik imartamillu attuumassuteqarnerinik ersersitsisumik Aqutsiveqarfimmik annerusumik sumiiffissiineq. Aqutsiveqarfik taanna Inunnit soqtigisallit tamaasa akuersinerisigut pilersinneqassaaq, naalakkersuisunit pisortatigut akuerisaalluni, Inuit imartaq pillugu takorluugaat malillugu Inunnit nakkutigisaalluni aqunneqarlunilu. Pikialasorsuarmi

¹ Inuit Management Authority (IMA) ilusilersorneqarsinnaavoq Australiami New Zealandimilu Nunap Inoqqaavisa Illersugaattut ilusilerlugu. Taamatut ilusilersinnaagaanni taava naggueqatigiit Inuit aqutseriasimik nammineq ilusilersorlugu takorluugaannut tunngaviulluarsinnaassaaq.



aqutsiveqarfimmik innersuussinerup avannaarsuanut iluaqtissamik Inuillu piujuartitsilluni aningasarsiornerinut isumaat takussutississinnaavaat.

3. Naggueqatigiit Inuit killilersorneqaratic Pikialasorsuup eqqaatalu angallavigisarnissaannut aalajangersaasoqassaaq.

Paasissutissat annertunerusut soorlu assit, allagaqaatit tunuliaqtaasut oqariartuutillu www.pikialasorsuaq.org aqqutigalugu pissarsiarineqarsinnaapput. Taamatuttaaq Facebook-imi Pikialasorsuaq (<https://www.facebook.com/pikialasorsuaq>). Isumalioqatigiissitamut toqqaannartumik attaveqarnissamut tikilluaqquneqarpoq kinaluunniit uunga, Okalik Eegeesiak (chair@inuitcircumpolar.com), Kuupik Kleist (kvk@gnuuk.gl), Eva Aariak (eva.aariak@gmail.com), imaluunniit siunnersortinut Stephanie Meakin (smeakin@inuitcircumpolar.com) aamma Alfred ER Jakobsen (aerj58@gmail.com).

Pikialasorsuup eqqaatalu illersorneqarnissaanut isumasiuinerit pingaarutilimmik alloriarfipput sulili suliassaqarpoq. Siumut alloriarnissat ilaatigut ukuupput:

- ▶ Innersuussutit atuutilersinneqarnissaannut Canadap Nunattalu akornanni isumaqatigiissummik pilersitsinissaq, kommunit, nunaqarfitt kattuffilli attuumassutillit aqqutigalugit ilaatigut Nunavut Tunngavik Inc. (NTI), Qikiqtani Inuit Association (QIA), Government of Nunavut (GN), KNAPP-qarfiit, ICC Kalaallit Nunaat aamma ICC Canada.
- ▶ Inuit Aqutsiveqarfiannik (IMA) pisortatigoortumik atuutilersitsinissaq taassumalu najoqqtassaanik inoqarfinni tamani Kiffaangissuseqartumik Siumoortumik Paasinnittumillu Akuersinermik toqqammavilimmik, taassumalu imartami Pikialasorsuarmut sunniutilimmi sammisat aqtsisuuffigissallugit pisinnaatitaaffigissavaa; aamma,
- ▶ Aqutsinissamik pilersaarusicorneq tassunga ilaatillugu Inuit aquaannik nakutiginninnermik najoqqtassaq

QUTSAVIGINEQARTUT

Pikialasorsuaq pillugu Isumalioqatigiissitat Canadami inoqarfimmiut immikkut qutsavigerusuppaq ukunaneersut: Aujuittuq (Grise Fiord), Qausuittoq (Resolute Bay), Ikpiarjuk (Arctic Bay), Mittimatalik (Pond Inlet) aamma Kangiqtugaapik (Clyde River) Kalaallit Nunaannilu ukunaneersut: Siorapaluk, Qaanaaq, Savissivik, Kullorsuaq, Nuussuaq, aamma Upernivik. Piniartut, immikkut ilisimasallit inoqarfimmiullu piffissaqarlutik nammineq soqtiginninnertik atorlugu ilisimasatik pereersunut, pisunut siunissamilu Pikialasorsuarmut tunngasut saqqummiuummatigit. Nunagisaminnut angerlarsimaffimminkullu uummammit pisumik tikilluaqqusinerannut iluunngarluta qujangaarpugut.

Teknikikkullu sulegataasut aamma qutsavigerusuppavut ukuusut: Alfred ER Jakobsen, Bjarne Lyberth, Mads Ole Kristiansen, Tukumminnguaq Nykjær Olsen, Christopher Debicki, Paul Crowley, Stephanie Meakin, Vincent Desrosiers, Anda Hansen, Rob Aube, Claudio Aporta, Agata Durkalec, King Air-immi timmisartortartut, Adolf Jensenip naalagaa inuttaalu, nutserisut, aamma ICC Canadami nutserisut sulisullu, Kalaallit Nunaannilu Isumalioqatigiissitamut tapersersuisunut. Isumalioqatigiissitanillu Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiata immikkoortortaaasalu, Hamletini Ilasortat, Qikiqtani Inuit Association (Qeqertaalummi Inuit Peqatigiiffiata) aamma Nunavut Tunngavik Incorporated-ip tapersersuinerannik. Qujavuguttaaq Dalee Sambo Dorrough-mut (University of Alaska), Dany Dumont-mut (University of Rimouski), David Barberimut (University of Manitoba), Nigel Banks-imullu (University of Calgary) teknikikkut inatsisinullu tunngatillugu siunnersuinerannut.

Suliniut manna piviusungorsinnaalerpoq tapersersuisoqarallartillugu aningaasalersuisoqarallartillugulu ukunannga: Oak Foundation, Gordon and Betty Moore Foundation, Oceans North Canada aamma World Wildlife Fund Canada – Arctic Region.

Qujannamiik. Qujanaq. Aingai.

►
Aujuittuq
(Grise
Fiord)



KALAALLIT NUNAAST
GREENLAND

Pikialasorsuaq
North Water Polynya

To access the full Pikialasorsuaq report, please visit:

CdσΔd°J CLΔ°σ ΛΡΔcΔ°JΔ°σ b°b°u, CdσΔd°J:

Nalunaarusiaq tamakkiisoq atuarusukkukku uani pissarsiarisinnaavat:

www.pikialasorsuaq.org

© Inuit Circumpolar Council Canada, 2017
Ottawa, Canada

© ΔΔΔΔc ΔcΔΔΔΔc bΔLΔΔΔc bΔC, 2017
ΔΔΔΔ, bΔC

© Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiffiat, 2017
Ottawami, Canada

